

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 103

48 tomas

Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir panešimai

2005 m. balandžio 28 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	I Informacija	
	Komisija	
2005/C 103/01	Euro kursas	1
2005/C 103/02	Komisijos informacija, susijusi su Tarybos direktyvos įgyvendinimu 93/42/EEB ⁽¹⁾	2
2005/C 103/03	Komisijos komunikatas, parengtas įgyvendinant 1998 m. spalio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/79/EB dėl in vitro diagnostikos medicinos prietaisų ⁽¹⁾	11
2005/C 103/04	Prancūzijos vyriausybės pranešimas dėl 1994 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų (<i>Pranešimas apie prašymą išduoti išskirtinį leidimą, vadinamą „Carret Licence“, skystų arba dujinių angliavandenilių tyrimui</i>) ⁽¹⁾	14
2005/C 103/05	Kvietimas teikti paraišką išduoti leidimus žvalgyti angliavandenilius teritorijoje, kurioje anksčiau galiojo Oosterwolde ir Haulerwijk (Nyderlandai) gręžinių leidimai ⁽¹⁾	16
2005/C 103/06	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	17
2005/C 103/07	Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl svertinių arkinių mechanizmų, kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, importo inicijavimą	18
2005/C 103/08	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla Nr. COMP/M.3800 — BC Partners/Dometic) — Bylą yra numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka ⁽¹⁾	22
2005/C 103/09	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	23

LT

EUROPOS EKONOMINĖ ERDVĖ**ELPA priežiūros tarnyba**

2005/C 103/10	45-asis Valstybės pagalbos gairių pakeitimas — ELPA priežiūros institucijos sprendimas pasiūlyti atitinkamas priemones	24
2005/C 103/11	Leidimas teikti valstybės pagalbą pagal EEE susitarimo 61 straipsnį ir Priežiūros institucijos ir Teismo Protokolo Nr. 3 I dalies 1 straipsnio 3 dalį — ELPA priežiūros institucija nusprendė, kad priemonė, apie kurią pranešta, yra suderinama su EEE susitarimu	25
2005/C 103/12	Valstybės pagalba — Norvegija — ELPA priežiūros institucijos pranešimas ELPA valstybėms, ES valstybėms narėms ir kitoms suinteresuotoms šalims — Valstybės pagalbos priemonė 47875 (anksčiau SAM 030.03001) — Siūloma pagalbos schema dėl energijos iš galutinio atliekų apdorojimo įrenginių panaudojimo	26
ELPA Teismas		
2005/C 103/13	Prašymas ELPA Teismui dėl patariamąsios nuomonės, kuri 2004 m. liepos 7 d. sprendimu <i>Pedical AS v Sosial- og helsedirektoratet</i> byloje pateikė <i>Markedsrådet</i> teismas (Byla E-4/04)	27
2005/C 103/14	2004 m. gegužės 5 d. Teismo sprendimas, Byloje E-4/03: ELPA priežiūros institucija prieš Norvegijos Karalystę (<i>Susitariančiosios šalies įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyvos 98/34/EB 8 straipsnis</i>)	28



I

(Informacija)

KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2005 m. balandžio 27 d.

(2005/C 103/01)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2920	SIT	Slovėnijos tolaras	239,61
JPY	Japonijos jena	137,35	SKK	Slovakijos krona	39,620
DKK	Danijos krona	7,4472	TRY	Turkijos lira	1,7763
GBP	Svaras sterlingas	0,67960	AUD	Australijos doleris	1,6654
SEK	Švedijos krona	9,1403	CAD	Kanados doleris	1,6121
CHF	Šveicarijos frankas	1,5434	HKD	Honkongo doleris	10,0761
ISK	Islandijos krona	82,36	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7917
NOK	Norvegijos krona	8,1270	SGD	Singapūro doleris	2,1290
BGN	Bulgarijos levas	1,9559	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 295,75
CYP	Kipro svaras	0,5820	ZAR	Pietų Afrikos randas	7,8992
CZK	Čekijos krona	30,225	CNY	Kinijos ženminbi juanis	10,6932
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK	Kroatijos kuna	7,3750
HUF	Vengrijos forintas	249,52	IDR	Indijos rupija	12 351,52
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR	Malaizijos ringitas	4,910
LVL	Latvijos latas	0,6961	PHP	Filipinų pesas	70,253
MTL	Maltos lira	0,4294	RUB	Rusijos rublis	35,9250
PLN	Lenkijos zlotas	4,2197	THB	Tailando batas	51,143
ROL	Rumunijos lėja	36 160			

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Komisijos informacija, susijusi su Tarybos direktyvos įgyvendinimu 93/42/EEB

(2005/C 103/02)

(Tekstas, susijęs su EEE)

(Direktyvą atitinkančių darnųjų standartų antraščių ir nuorodinių žymenų skelbimas)

Europos standartizacijos organizacija	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitikties prielaidos atšaukimo data Pastaba 1
CEN/ CENELEC	EN 46003:1999 Kokybės sistemos. Medicininiai įtaisai. Specialieji EN ISO 9003 taikymo reikalavimai	NĖRA	—
CENELEC	EN 60118-13:1997 Klausomieji aparatai. 13 dalis. Elektromagnetinis suderinamumas (EMS) (IEC 60118-13:1997)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60522:1999 Rentgeno vamzdžių rinkinių reguliariojo filtravimo nustatymas (IEC 60522:1999)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60580:2000 Elektrinė medicinos įranga. Dozės ir ploto sandaugos matuokliai (IEC 60580:2000)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-1:1990 Elektrinė medicinos įranga. 1 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai (IEC 60601-1:1988)	NĖRA	—
	Keitinys EN 60601-1:1990/A1:1993 (IEC 60601-1:1988/A1:1991)	Pastaba 3	—
	Keitinys EN 60601-1:1990/A2:1995 (IEC 60601-1:1988/A2:1995)	Pastaba 3	—
	Keitinys EN 60601-1:1990/A13:1996	Pastaba 3	Terminas pasibaigęs (1996 7 1)
CENELEC	EN 60601-1-1:2001 Elektrinė medicinos įranga. 1-1 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai. Gretutinis standartas. Elektrinių medicinos sistemų saugos reikalavimai (IEC 60601-1-1:2000)	EN 60601-1-1:1993 +A1:1996 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2003 12 1)
CENELEC	EN 60601-1-2:2001 Elektrinė medicinos įranga. 1-2 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai. Gretutinis standartas. Elektromagnetinis suderinamumas. Reikalavimai ir bandymai (IEC 60601-1-2:2001)	EN 60601-1-2:1993 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2004 11 1)

Europos standartizacijos organizacija	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitikties prielaidos atšaukimo data Pastaba 1
CENELEC	EN 60601-1-3:1994 Elektrinė medicinos įranga. 1 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai. 3. Gretutinis standartas. Bendrieji radiacinės saugos reikalavimai, keliami diagnostinei rentgeno įrangai (IEC 60601-1-3:1994)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-1-4:1996 Elektrinė medicinos įranga. 1-4 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai. Gretutinis standartas. Programuojamosios elektrinės medicinos sistemos (IEC 60601-1-4:1996)	NĖRA	—
	Keitinys EN 60601-1-4:1996/A1:1999 (IEC 60601-1-4:1996/A1:1999)	Pastaba 3	Terminas pasibaigęs (2002 12 1)
CENELEC	EN 60601-2-1:1998 Elektrinė medicinos įranga. 2-1 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami nuo 1 MeV iki 50 MeV srities elektronų greitintuvams (IEC 60601-2-1:1998)	NĖRA	—
	Keitinys EN 60601-2-1:1998/A1:2002 (IEC 60601-2-1:1998/A1:2002)	Pastaba 3	2005 6 1
CENELEC	EN 60601-2-2:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-2 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami aukštadažnei chirurginei įrangai (IEC 60601-2-2:1998)	EN 60601-2-2:1993 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2003 8 1)
CENELEC	EN 60601-2-3:1993 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai trumpabangės terapijos įrangai (IEC 60601-2-3:1991)	NĖRA	—
	Keitinys EN 60601-2-3:1993/A1:1998 (IEC 60601-2-3:1991/A1:1998)	Pastaba 3	Terminas pasibaigęs (2001 7 1)
CENELEC	EN 60601-2-4:2003 Elektrinė medicinos įranga. 2-4 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami širdies defibriliatoriams (IEC 60601-2-4:2002)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-5:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-5 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami ultragarsinei fizioterapijos įrangai (IEC 60601-2-5:2000)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-7:1998 Elektrinė medicinos įranga. 2-7 dalis. Diagnostinių rentgeno aparatų aukštosios įtampos generatorių ypatingieji saugos reikalavimai (IEC 60601-2-7:1998)	NĖRA	—

Europos standartizacijos organizacija	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitikties prielaidos atšaukimo data Pastaba 1
CENELEC	EN 60601-2-8:1997 Elektrinė medicinos įranga. 2-8 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami terapinei nuo 10 kV iki 1 MV srities rentgeno įrangai (IEC 60601-2-8:1987)	NĖRA	—
	Keitinys EN 60601-2-8:1997/A1:1997 (IEC 60601-2-8:1987/A1:1997)	Pastaba 3	Terminas pasibaigęs (1998 6 1)
CENELEC	EN 60601-2-9:1996 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai spindulinėje terapijoje naudojamiems paciento dozimetrams su elektriškai prijungtais spinduliuotės detektoriais (IEC 60601-2-9:1996)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-10:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-10 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami nervų ir raumenų stimulatoriams (IEC 60601-2-10:1987)	NĖRA	—
	Keitinys EN 60601-2-10:2000/A1:2001 (IEC 60601-2-10:1987/A1:2001)	Pastaba 3	Terminas pasibaigęs (2004 11 1)
CENELEC	EN 60601-2-11:1997 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai gama spindulinės terapijos įrangai (IEC 60601-2-11:1997)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-16:1998 Elektrinė medicinos įranga. 2-16 dalis. Specialieji saugos reikalavimai hemodializės, hemodiafiltracijos ir hemofiltracijos įrangai (IEC 60601-2-16:1998)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-17:1996 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai nuotolinio valdymo automatiniais jonizuojančiosios spinduliuotės šaltinių prožektoriams, naudojamiems gama spindulinėje terapijoje (IEC 60601-2-17:1989)	NĖRA	—
	Keitinys EN 60601-2-17:1996/A1:1996 (IEC 60601-2-17:1989/A1:1996)	Pastaba 3	Terminas pasibaigęs (1997 3 1)
CENELEC	EN 60601-2-17:2004 Elektrinė medicinos įranga. 2-17 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami brachiterapijoje naudojamiems automatinio valdymo įvedimo įrenginiams (IEC 60601-2-17:2004)	EN 60601-2-17:1996 ir jo keitinys Pastaba 2.1	2007 3 1
CENELEC	EN 60601-2-18:1996 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai endoskopijos aparatams (IEC 60601-2-18:1996)	NĖRA	—
	Keitinys EN 60601-2-18:1996/A1:2000 (IEC 60601-2-18:1996/A1:2000)	Pastaba 3	Terminas pasibaigęs (2003 8 1)

Europos standartizacijos organizacija	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitikties prielaidos atšaukimo data Pastaba 1
CENELEC	EN 60601-2-19:1996 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai kūdikių inkubatoriams (IEC 60601-2-19:1990)	NĖRA	—
	Keitinys EN 60601-2-19:1996/A1:1996 (IEC 60601-2-19:1990/A1:1996)	Pastaba 3	Terminas pasibaigęs (1998 6 13)
CENELEC	EN 60601-2-20:1996 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai gabenamiesiems inkubatoriams (IEC 60601-2-20:1990 + A1:1996)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-21:1994 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai spinduliuotiniams naujagimių šildytuvams (IEC 60601-2-21:1994)	NĖRA	—
	Keitinys EN 60601-2-21:1994/A1:1996 (IEC 60601-2-21:1994/A1:1996)	Pastaba 3	Terminas pasibaigęs (1998 6 13)
CENELEC	EN 60601-2-22:1996 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai lazerinei diagnostikos ir terapijos įrangai (IEC 60601-2-22:1995)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-23:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-23 dalis. Transkutaninio parcialinio slėgio stebėsenos įrangos specialieji saugos reikalavimai ir esminis įvertinimas (IEC 60601-2-23:1999)	EN 60601-2-23:1997 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2003 1 1)
CENELEC	EN 60601-2-24:1998 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami infuzijos siurbliams ir valdikliams (IEC 60601-2-24:1998)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-25:1995 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai elektrokardiografams (IEC 60601-2-25:1993)	NĖRA	—
	Keitinys EN 60601-2-25:1995/A1:1999 (IEC 60601-2-25:1993/A1:1999)	Pastaba 3	Terminas pasibaigęs (2002 5 1)
CENELEC	EN 60601-2-26:1994 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai, keliami elektroencefalografams (IEC 60601-2-26:1994)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-26:2003 Elektrinė medicinos įranga. 2-26 dalis. Specialieji saugos reikalavimai, keliami elektroencefalografams (IEC 60601-2-26:2002)	EN 60601-2-26:1994 Pastaba 2.1	2006 3 1

Europos standartizacijos organizacija	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitikties prielaidos atšaukimo data Pastaba 1
CENELEC	EN 60601-2-27:1994 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami elektrokardiografinės kontrolės įrenginiui (IEC 60601-2-27:1994)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-28:1993 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai medicininei diagnostikai skirtiems rentgeno spinduliuotės šaltinių ir rentgeno vamzdžių blokams (IEC 60601-2-28:1993)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-29:1999 Elektrinė medicinos įranga. 2-29 dalis. Specialieji saugos reikalavimai spindulinėje terapijoje naudojamiems simulatoriams (IEC 60601-2-29:1999)	EN 60601-2-29:1995 +A1:1996 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2002 4 1)
CENELEC	EN 60601-2-30:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-30 dalis. Specialieji saugos reikalavimai, įskaitant esmines eksploatacines charakteristikas, keliami netiesioginės automatinės ciklinės kraujospūdžio stebėsenos įrangai (IEC 60601-2-30:1999)	EN 60601-2-30:1995 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2003 2 1)
CENELEC	EN 60601-2-31:1995 Elektrinė medicinos įranga. 2-31 dalis. Specialieji saugos reikalavimai išoriniams širdies stimulatoriams su vidiniu srovės šaltiniu (IEC 60601-2-31:1994)	NĖRA	—
	Keitinys EN 60601-2-31:1995/A1:1998 (IEC 60601-2-31:1994/A1:1998)	Pastaba 3	Terminas pasibaigęs (2001 1 1)
CENELEC	EN 60601-2-32:1994 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai su rentgenų susietai įrangai (IEC 60601-2-32:1994)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-33:1995 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai medicininės diagnostikos magnetinio rezonanso įrangai (IEC 60601-2-33:1995)	NĖRA	—
	Keitinys EN 60601-2-33:1995/A11:1997	Pastaba 3	Terminas pasibaigęs (1998 6 13)
CENELEC	EN 60601-2-33:2002 Elektrinė medicinos įranga. 2-33 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami medicininės diagnostikos magnetinio rezonanso įrangai (IEC 60601-2-33:2002)	EN 60601-2-33:1995 ir jo keitinys Pastaba 2.1	2005 7 1
CENELEC	EN 60601-2-34:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-34 dalis. Specialieji saugos reikalavimai, įskaitant esmines eksploatacines charakteristikas, keliami tiesioginės kraujospūdžio stebėsenos aparatams (IEC 60601-2-34:2000)	EN 60601-2-34:1995 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2003 11 1)

Europos standartizacijos organizacija	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitikties prielaidos atšaukimo data Pastaba 1
CENELEC	EN 60601-2-35:1996 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai šildomiesiems medicininiams užklotams, pagalvėlėms ir čiužiniams (IEC 60601-2-35:1996)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-36:1997 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai išorinės litotripsijos įrangai (IEC 60601-2-36:1997)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-37:2001 Elektrinė medicinos įranga. 2-37 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami ultragarsinei medicinos diagnostikos ir stebėsenos įrangai (IEC 60601-2-37:2001)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-38:1996 Elektrinė medicinos įranga. 2 dalis. Specialieji saugos reikalavimai elektra valdomoms ligoninių lovoms (IEC 60601-2-38:1996)	NĖRA	—
	Keitinys EN 60601-2-38:1996/A1:2000 (IEC 60601-2-38:1996/A1:1999)	Pastaba 3	Terminas pasibaigęs (2003 1 1)
CENELEC	EN 60601-2-39:1999 Elektrinė medicinos įranga. 2-39 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami peritoninės dializės įrangai (IEC 60601-2-39:1999)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-40:1998 Elektrinė medicinos įranga. 2-40 dalis. Specialieji saugos reikalavimai elektromiografams ir sužadinto biopotencialo analizatoriams (IEC 60601-2-40:1998)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-41:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-41 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami chirurginiams ir diagnostiniams šviestuvams (IEC 60601-2-41:2000)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-43:2000 Elektrinė medicinos įranga. 2-43 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami rentgeno aparatams, naudojamiems intervencinėse procedūrose (IEC 60601-2-43:2000)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-44:2001 Elektrinė medicinos įranga. 2-44 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami kompiuterinės tomografijos rentgeno įrangai (IEC 60601-2-44:2001)	EN 60601-2-44:1999 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2004 7 1)
	Keitinys EN 60601-2-44:2001/A1:2003 (IEC 60601-2-44:2001/A1:2002)	Pastaba 3	2005 12 1

Europos standartizacijos organizacija	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitikties prielaidos atšaukimo data Pastaba 1
CENELEC	EN 60601-2-45:2001 Elektrinė medicinos įranga. 2-45 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami mamografinėi rentgeno įrangai ir mamografinėms stereotaktinėms priemonėms (IEC 60601-2-45:2001)	EN 60601-2-45:1998 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2004 7 1)
CENELEC	EN 60601-2-46:1998 Elektrinė medicinos įranga. 2-46 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami operaciniams stalams (IEC 60601-2-46:1998)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-47:2001 Elektrinė medicinos įranga. 2-47 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, įskaitant esmines naudojimo charakteristikas, keliami ambulatorinėms elektrokardiografinėms sistemoms (IEC 60601-2-47:2001)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-49:2001 Elektrinė medicinos įranga. 2-49 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami daugiafunkcinei paciento stebėsenos įrangai (IEC 60601-2-49:2001)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-50:2002 Elektrinė medicinos įranga. 2-50 dalis. Ypatingieji saugos reikalavimai, keliami kūdikių fototerapijos įrangai (IEC 60601-2-50:2000)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60601-2-51:2003 Elektrinė medicinos įranga. 2-51 dalis. Vienkanaliams ir daugiakanaliams elektrokardiografams keliami ypatingieji saugos reikalavimai, iš esmės apimantys registravimą ir analizę (IEC 60601-2-51:2003)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60627:2001 Diagnostinė rentgeno vizualizavimo įranga. Bendrosios paskirties ir mamografijos sklaidos slopinimo tinklelių charakteristikos (IEC 60627:2001)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60645-1:2001 Elektroakustika. Audiometrai. 1 dalis. Grynojo tono audiometrai (IEC 60645-1:2001)	EN 60645-1:1994 Pastaba 2.1	Terminas pasibaigęs (2004 10 1)
CENELEC	EN 60645-2:1997 Audiometrai. 2 dalis. Kalbinės audiometrijos įranga (IEC 60645-2:1993)	NĖRA	—
CENELEC	EN 60645-3:1995 Audiometrai. 3 dalis. Trumpieji klausos tikrinimo signalai, naudojami audiometrijoje ir neurootologijoje (IEC 60645-3:1994)	NĖRA	—

Europos standartizacijos organizacija	Standarto nuorodinis žymuo ir antraštė (Nuorodinis dokumentas)	Pakeičiamo standarto nuorodinis žymuo	Pakeičiamo standarto atitikties prielaidos atšaukimo data Pastaba 1
CENELEC	EN 60645-4:1995 Audiometrai. 4 dalis. Išplėtosios aukštųjų dažnių juostos audiometrijos įranga (IEC 60645-4:1994)	NĖRA	—
CENELEC	EN 61217:1996 Radioterapijos įranga. Koordinatės, judesiai ir skalės (IEC 61217:1996)	NĖRA	—
	Keitinys EN 61217:1996/A1:2001 (IEC 61217:1996/A1:2000)	Pastaba 3	Terminas pasibaigęs (2003 12 1)
CENELEC	EN 61223-3-1:1999 Įvertinimo ir įprastiniai bandymai mediciniuose vizualizavimo skyriuose. 3-1 dalis. Priimamieji bandymai. Rentgeno ir rentgenoskopinių sistemų įrangos vizualizavimo charakteristikos (IEC 61223-3-1:1999)	NĖRA	—
CENELEC	EN 61223-3-4:2000 Įvertinimo ir įprastiniai bandymai mediciniuose vizualizavimo skyriuose. 3-4 dalis. Priimamieji bandymai. Stomatologinės rentgeno įrangos vizualizavimo charakteristikos (IEC 61223-3-4:2000)	NĖRA	—
CENELEC	EN 61676:2002 Elektrinė medicinos įranga. Radiologinėje diagnostikoje netiesioginiams rentgeno vamzdžio elektros įtampos matavimui naudojami dozavimo instrumentai (IEC 61676:2002)	NĖRA	—
CENELEC	EN 62083:2001 Elektrinė medicinos įranga. Radioterapinių procedūrų planavimo sistemų saugos reikalavimai (IEC 62083:2000)	NĖRA	—
CENELEC	EN 62220-1:2004 Elektrinė medicinos įranga. Skaitmeninės rentgeno vizualizavimo įrangos charakteristikos. 1 dalis. Detektoriaus kvantinio našumo nustatymas (IEC 62220-1:2003)	NĖRA	—

Pastaba 1. Atitikties prielaidos atšaukimo data dažniausiai sutaps su paskelbimo netekusiu galios data („dow“), nustatyta Europos standartizacijos organizacijos, bet šių standartų vartotojų dėmesys atkreipiamas į tai, kad tam tikrais išimtiniais atvejais gali būti kitaip.

Pastaba 2.1. Naujojo (arba su keitiniais) standarto taikymo sritis yra tokia pati kaip pakeičiamo standarto. Suėjus nustatytam terminui, pakeičiamas standartas nebesuteikia atitikties esmiams direktyvos reikalavimams prielaidos.

Pastaba 3. Keitinių atveju nuorodinis standartas yra EN CCCCC:MMMM, jo ankstesnieji keitiniai, jeigu tokių buvo, ir naujasis nurodomas keitinys. Todėl pakeičiamas standartas (4 skiltis) yra EN CCCCC:MMMM ir jo ankstesnieji keitiniai, jeigu tokių buvo, bet be naujojo nurodomo keitinio. Suėjus nurodytam terminui, pakeičiamas standartas nebesuteikia atitikties esmiams direktyvos reikalavimams prielaidos.

Pavyzdys. Standartui EN 60601-1:1990 taikoma:

CENELEC	EN 60601-1:1990 Elektrinė medicinos įranga. 1 dalis. Bendrieji saugos reikalavimai (IEC 60601-1:1988) [Nuorodinis standartas yra EN 60601-1:1990]	NĖRA [Nėra pakeičiamo standarto]	—
	Keitinys EN 60601-1:1990/A1:1993 (IEC 60601-1:1988/A1:1991) [Nuorodinis standartas yra EN 60601-1:1990 + EN 60601-1:1990/A1:1993]	3 pastaba [Pakeičiamas standartas EN 60601-1:1990]	—
	Keitinys EN 60601-1:1990/A2:1995 (IEC 60601-1:1988/A2:1995) [Nuorodinis standartas yra EN 60601-1:1990 + EN 60601-1:1990/A1:1993 + EN 60601-1:1990/A2:1995]	3 pastaba [Pakeičiamas standartas EN 60601-1:1990 + EN 60601-1:1990/A1:1993]	—
	Keitinys EN 60601-1:1990/A13:1996 [Nuorodinis standartas yra EN 60601-1:1990 + EN 60601-1:1990/A1:1993 + EN 60601-1:1990/A2:1995 + EN 60601-1:1990/A13:1996]	3 pastaba [Pakeičiamas standartas EN 60601-1:1990 + EN 60601-1:1990/A1:1993 + EN 60601-1:1990/A2:1995]	Terminas pasibaigęs (1996 7 1)

Komisijos komunikatas, parengtas įgyvendinant 1998 m. spalio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 98/79/EB dėl in vitro diagnostikos medicinos prietaisų

(2005/C 103/03)

(Tekstas svarbus EEE)

(Darnųjų standartų pavadinimų ir nuorodinių žymenų skelbimas pagal direktyvą)

ESO (*)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasi- baigimo data 1 pastaba
CEN	EN 375:2001 Gamintojo su reagentais, profesionalų naudojamais in vitro diagnostikai, pateikiama informacija	—	
CEN	EN 376:2002 Gamintojo informacija, teikiama su reagentais, naudojamais vidinei diagnostikos in vitro kontrolei	—	
CEN	EN 556-1:2001 Medicinos priemonių sterilizavimas. Reikalavimai, keliami medicinos priemonėms, ženklinamoms užrašu „STERILU“. 1 dalis. Reikalavimai, keliami sterilizuotoms medicinos priemonėms	EN 556:1994	Terminas pasibaigęs (2002 4 30)
CEN	EN 591:2001 Profesionalų naudojami in vitro diagnostikos prietaisai. Naudojimo taisyklės	—	
CEN	EN 592:2002 Vidinės diagnostikos in vitro kontrolės prietaisų naudojimo instrukcijos	—	
CEN	EN 794-1:1997 Plaučių vėdintuvai. 1 dalis. Ypatingieji reikalavimai intensyvosios slaugos vėdintuvams	—	
	EN 794-1:1997/A1:2000	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2001 5 31)
CEN	EN 928:1995 Diagnostikos in vitro sistemos. Nurodymai, kaip taikyti EN 29001 ir EN 46001, EN 29002 ir EN 46002 diagnostikos in vitro priemonėms	—	
CEN	EN 980:2003 Grafiniai medicinos priemonių ženklavimo simboliai	EN 980:1996	Terminas pasibaigęs (2003 10 31)
CEN	EN 1280-1:1997 Savitosios anestetinių garintuvų pripildymo sistemos. 1 dalis. Stačiakampės užpleištuotos pripildymo sistemos	—	
	EN 1280-1:1997/A1:2000	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2000 11 24)
CEN	EN ISO 4135:2001 Anestezijos ir kvėpavimo įranga. Žodynas (ISO 4135:2001)	EN ISO 4135:1996	Terminas pasibaigęs (2002 2 28)

ESO (1)	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasi- baigimo data 1 pastaba
CEN	EN ISO 10993-8:2000 Biologinis medicinos priemonių įvertinimas. 8 dalis. Pamatinų medžiagų biologiniams tyrimams parinkimas ir tinkamumo nustatymas (ISO 10993-8:2000)	—	
CEN	EN 12286:1998 Diagnostikos in vitro priemonės. Medžiagos kiekio biologinės kilmės mėginiuose matavimas. Pamatinės matavimo tvarkos aprašymas	—	
	EN 12286:1998/A1:2000	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2000 11 24)
CEN	EN 12287:1999 Diagnostikos in vitro priemonės. Medžiagos kiekio biologinės kilmės mėginiuose matavimas. Etaloninių medžiagų aprašymas	—	
CEN	EN 12322:1999 Diagnostikos in vitro priemonės. Mikrobiologinės mitybinės terpės. Mitybinių terpių kokybės kriterijai	—	
	EN 12322:1999/A1:2001	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2002 4 30)
CEN	EN ISO 13485:2003 Medicinos priemonės. Kokybės vadybos sistemos. Reglamentavimo tiks- lams taikomi reikalavimai (ISO 13485:2003)	EN ISO 13488:2000	2006 7 31
CEN	EN 13532:2002 Bendrieji reikalavimai, keliami automatinėms in vitro diagnostikos medi- cinos priemonėms	—	
CEN	EN 13612:2002 Diagnostikos in vitro medicinos priemonių eksploatacinių charakte- ristikų įvertinimas	—	
CEN	EN 13640:2002 Diagnostikos in vitro reagentų patvarumo nustatymas	—	
CEN	EN 13641:2002 Infekcijos, susijusios su in vitro diagnostikos reagentais, rizikos pašali- nimas arba sumažinimas	—	
CEN	EN 13975:2003 In vitro diagnostikos medicinos priemonių priėmimo bandymuose taiky- tinos bandinių ėmimo procedūros. Statistiniai aspektai	—	
CEN	EN 14254:2004 In vitro diagnostikos medicinos priemonės. Vienkartiniai, žmonėms skirti mėginių, išskyrus kraujo, ėmimo indai	—	
CEN	EN 14820:2004 Vienkartiniai, žmonėms skirti veninio kraujo mėginių ėmimo indai (ISO 6710:2004)	—	
CEN	EN ISO 14937:2000 Sveikatos priežiūros gaminių sterilizavimas. Bendrieji sterilizuojančiojo veiksnio apibūdinimo ir medicinos priemonių sterilizavimo proceso geri- nimo, patvirtinimo ir einamojo tikrinimo reikalavimai (ISO 14937:2000)	—	

ESO ⁽¹⁾	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasi- baigimo data 1 pastaba
CEN	EN ISO 14971:2000 Medicinos priemonės. Rizikos valdymo taikymas medicinos priemonėms (ISO 14971:2000)	EN 1441:1997	Terminas pasibaigęs (2004 3 31)
	EN ISO 14971:2000/A1:2003	3 pastaba	Terminas pasibaigęs (2004 3 31)
CEN	EN ISO 15197:2003 In vitro diagnostikos tyrimo sistemos. Reikalavimai, keliami automatinio gliukozės kiekio kraujyje tikrinimo sistemoms cukriniam diabetui valdyti (ISO 15197:2003)	—	
CEN	EN ISO 15225:2000 Nomenklatūra. Medicinos priemonių nomenklatūros sistemos, skirtos reguliavimo duomenų mainams, reikalavimai (ISO 15225:2000)	—	
CEN	EN ISO 17511:2003 In vitro diagnostikos medicinos priemonės. Medžiagos kiekio biologi- niuose mėginiuose matavimas. Kalibravimo ir kontrolinių medžiagų verčių metrologinė sietis (ISO 17511:2003)	—	
CEN	EN ISO 18153:2003 In vitro diagnostikos medicinos priemonės. Medžiagos kiekio biologi- niuose mėginiuose matavimas. Kalibravimo ir kontrolinių medžiagų katalizinės fermentų koncentracijos verčių metrologinė sietis (ISO 18153:2003)	—	

⁽¹⁾ ESO: Europos standartizacijos organizacijos:

- CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)
- CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels, Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)
- ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

- 1 pastaba Paprastai atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data – tai panaikinimo data (*angl.* „dow“), kurią nustato Europos standartizacijos organizacija, tačiau šių standartų naudotojų dėmesys atkreipiamas į tai, kad tam tikrais išimtiniais atvejais, ši data gali būti ir kita.
- 3 pastaba Jei daromi pakeitimai, pamatinis standartas yra EN CCCC:YYYY, jo ankstesni pakeitimai, jei jų buvo, ir naujasis cituojamas pakeitimas. Todėl pakeistas standartas (3 skiltis) susideda iš EN CCCC:YYYY ir jo ankstesnių pakeitimų, jei jų buvo, išskyrus naująjį cituojamą pakeitimą. Nurodytą dieną pakeistas standartas nebeleidžia laikyti, kad laikomasi esminių direktyvos reikalavimų.

PASTABA:

- Visą informaciją apie esamus standartus gali suteikti Europos standartizacijos organizacijos arba nacionalinės standartizacijos įstaigos, kurių sąrašas pateikiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/34/EB ⁽¹⁾ su pakeitimais, padarytais Direktyva 98/48/EB ⁽²⁾, priede.
- Žymenų skelbimas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* nereiškia, kad standartai parengti visomis Bendrijos kalbomis.

Daugiau informacijos apie darniuosius standartus rasite internete adresu:

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ OL L 204, 1998 7 21, p. 37.

⁽²⁾ OL L 217, 1998 8 5, p. 18.

Prancūzijos vyriausybės pranešimas dėl 1994 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų ⁽¹⁾

(Pranešimas apie prašymą išduoti išskirtinį leidimą, vadinamą „Carret Licence“, skystų arba dujinių angliavandenilių tyrimui)

(2005/C 103/04)

(Tekstas svarbus EEE)

2004 m. lapkričio 17 d. įmonė Esso Rep, kurios pagrindinė buveinė yra 2, rue des Martinets, RUEIL MALMAISON, F-92500 (France) ir įmonė Lundin Gascogne SNC, kurios pagrindinė buveinė yra Maclaunay, MONTMIRAIL, F-515210 (France), pateikė jungtinį ir solidarų prašymą ketveriems metams gauti išskirtinį leidimą skystų arba dujinių angliavandenilių tyrimui (vadinamą „Carret Licence“) maždaug 173 km² teritorijoje, apimančioje Gironde departamento dalį, šio departamento jūros dugno bei atviros jūros dalis.

Šio leidimo perimetras apibrėžiamas pagal dienovidinius ir lygiagretes, einančias per toliau geografinėmis koordinatėmis apibūdintas viršukalnes, pradiniu dienovidiniu laikant Paryžiaus dienovidinį (Grinvičo koordinatės pateikiamos tik informacijai):

VIRŠUKALNĖS	ILGUMA	PLATUMA
A	4.00° V (1° 15' 46" V)	49.80° N (44° 49' 12" N)
B	3.90° V (1° 10' 22" V)	49.80° N (44° 49' 12" N)
C	3.90° V (1° 10' 22" V)	49.70° N (44° 43' 48" N)
D	3.80° V (1° 04' 58" V)	49.70° N (44° 43' 48" N)
E	3.80° V (1° 04' 58" V)	49.60° N (44° 38' 24" N)
F	3.88° V (1° 09' 15" V)	49.60° N (44° 38' 24" N)
G	3.88° V (1° 09' 15" V)	49.62° N (44° 39' 32" N)
H	3.89° V (1° 09' 47" V)	49.62° N (44° 39' 32" N)
I	3.89° V (1° 09' 47" V)	49.63° N (44° 40' 05" N)
J	3.92° V (1° 11' 25" V)	49.63° N (44° 40' 05" N)
K	3.92° V (1° 11' 25" V)	49.66° N (44° 41' 42" N)
L	3.93° V (1° 11' 57" V)	49.66° N (44° 41' 42" N)
M	3.93° V (1° 11' 57" V)	49.68° N (44° 42' 47" N)
N	3.98° V (1° 14' 39" V)	49.68° N (44° 42' 47" N)
O	3.98° V (1° 14' 39" V)	49.66° N (44° 41' 42" N)
P	3.99° V (1° 15' 12" V)	49.66° N (44° 41' 42" N)
Q	3.99° V (1° 15' 12" V)	49.63° N (44° 40' 05" N)
R	3.97° V (1° 14' 08" V)	49.63° N (44° 40' 05" N)
S	3.97° V (1° 14' 08" V)	49.60° N (44° 38' 24" N)
T	4.00° V (1° 15' 46" V)	49.60° N (44° 38' 24" N)

(¹) OL L 164, 1994 6 30, p. 3.

Susidomėjusios įmonės gali per 90 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo dienos pateikti konkurencijos prašymą, remdamosi procedūra, aprašyta „Pranešime apie kalnakasybos leidimų išdavimą Prancūzijoje“, skelbtame 1994 m. gruodžio 30 d. *Europos Bendrijų oficialiojo leidinio* C 374 11 puslapyje, ir nustatyta 1995 m. balandžio 19 d. Nutarimu 95-427 dėl kalnakasybos leidimų (1995 m. balandžio 22 d. *Prancūzijos Respublikos oficialusis leidinys*).

Papildomos informacijos galima gauti Ekonomikos, finansų ir pramonės ministerijoje (energijos ir žaliavų generalinis direktoratas, energijos ir mineralinių išteklių direktoratas, kalnakasybos teisės aktų biuras), 61, boulevard Vincent-Auriol, Télédoc 133, F-75703 Paris Cedex 13 (telefonas (33) 144 97 02 30, faksas (33) 144 97 05 70).

Kvietimas teikti paraiškas išduoti leidimus žvalgyti angliavandenilius teritorijoje, kurioje anksčiau galiojo Oosterwolde ir Haulerwijk (Nyderlandai) gręžinių leidimai

(2005/C 103/05)

(Tekstas svarbus EEE)

Nyderlandų Karalystės Ekonomikos ministerija oficialiai praneša, kad gavo paraišką išduoti leidimą žvalgyti angliavandenilius teritorijoje, kurioje anksčiau galiojo *Oosterwolde* ir *Haulerwijk* gręžinių leidimai, kaip nurodyta 1998 m. liepos 31 d. *Oosterwolde* gręžinių leidimo 1 straipsnyje, nuor. E/EOG/MW/98025320 (*Stcrt. (Government Gazette)* 1998, Nr. 149) ir 1994 m. gruodžio 22 d. *Haulerwijk* gręžinių leidime, nuor. E/EOG/MW/94053336 (*Stcrt. (Government Gazette)* 1995, Nr. 7).

Pagal 1994 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 94/22/EB dėl leidimų žvalgyti, tirti ir išgauti angliavandenilius išdavimo ir naudojimosi jais sąlygų 3 straipsnio 2 dalį ir Kasybos darbų įstatymo (2002 m. Įstatymų ir dekretų biuletenis Nr. 542) 15 straipsnyje aprašytu pranešimu, ekonomikos ministras kviečia suinteresuotas šalis teikti paraišką išduoti leidimą angliavandenilių žvalgymui teritorijoje, kurioje anksčiau galiojo *Oosterwolde* ir *Haulerwijk* gręžinių leidimai.

Paraiškas galima teikti 13 savaičių po šio kvietimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ir siųsti ekonomikos ministrui, adresuojant Energijos gamybos padalinio direktoriui su nuoroda „persoonlijk in handen“ („įteikti asmeniškai“); adresas: Prinses Beatrixlaan 5, AK, Den Haag (Haga). Po šio termino pateiktos paraiškos nebus svarstomos.

Sprendimas dėl šių paraiškų bus priimtas ne vėliau kaip per devynis mėnesius nuo galutinio paraiškų pateikimo termino.

Daugiau informacijos galima gauti telefonu (31 70) 379 66 94.

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja

(2005/C 103/06)

(Tekstas svarbus EEE)

Sprendimo priėmimo data: 2004 6 30

Valstybė narė: Suomija

Pagalbos Nr.: N 58/04 ir N 60/04

Pavadinimas: Suomijos MVĮ sanavimas ir restruktūrizavimas

Tikslas: Schema, skirta sanavimo ir restruktūrizavimo pagalbai visuose sektoriuose (išskyrus anglies, plieno ir oro eismo sektorius)

Teisinis pagrindas: *Laki valtione erityisrahoitusyhtiöstä (443/1998) ja laki valtione erityisrahoitusyhtiön luotto- ja takaustoiminnasta (445/1998). Finnvera oyj bus vieša įstaiga, atsakinga už minėtos pagalbos schemos taikymą ir įdiegimą.*

Biudžetas: Bendras metinis biudžetas sudaro 4,45 mln. EUR

Pagalbos intensyvumas arba suma: Ne daugiau kaip 10 milijonų eurų kiekvienai reikalavimus atitinkančiai MVĮ

Trukmė: 2013 m. gruodžio 31 d.

Sprendimo tekstą(-us) be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2004 6 30

Valstybė narė: Čekijos Respublika

Pagalbos Nr.: N 206/2004

Pavadinimas: Valstybės pagalba, skirta skatinti biokuro naudojimą

Tikslas: Remti aplinkos apsaugą

Teisinis pagrindas: Zákon č. 353/2003 Sb. o spotřebních daních

Zákon č. 256/2000 Sb. o Státním zemědělském intervenčním fondu

Biudžetas: Kasmet apie 66 milijonai EUR

Laikotarpis:

1. Šešeri metai (akcizo mokesčio sumažinimui)
2. Iki 2006 m. gruodžio 30 d. (tiesioginėms subsidijoms)

Kita informacija: Čekijos Respublika išsipareigojo kasmet stebėti gamybos sąnaudas ir atitinkamai keisti schemą per didelio kompensavimo atveju.

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Sprendimo priėmimo data: 2004 2 3

Valstybė narė: Jungtinė Karalystė

Pagalbos Nr.: N 407/2003

Pavadinimas: Sumažintas akcizo mokestis bioetanolui, naudojamam kelių transporte

Tikslas: Pagalba aplinkosaugai

Teisinis pagrindas: Finance bill 2004

Trukmė: 2005 m. sausio 1 d. — 2010 m. gruodžio 31 d.

Kita informacija: Jungtinė Karalystė komitetas išsipareigojo kasmet stebėti gamybos sąnaudas ir atitinkamai keisti schemą per didelio kompensavimo atveju.

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Priėmimo data: 2005 3 2

Valstybės narės: Jungtinė Karalystė

Pagalbos Nr.: N 591/2004

Pavadinimas: Pagalba Ford Motor Copany

Tikslas: Mokymas

Teisinis pagrindas: Section 4 RDA act 1998

Pagalbos intensyvumas arba suma: EUR 14 624 125

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Pranešimas apie antidempingo tyrimo dėl svertinių arkinių mechanizmų, kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, importo inicijavimą

(2005/C 103/07)

Komisija gavo skundą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 ⁽¹⁾ („pagrindinis reglamentas“) 5 straipsnį, kuriame teigiama, kad svertiniai arkiniai mechanizmai, kurių kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika („atitinkama šalis“), importuojami dempingo kaina ir dėl to sukelia apčiuopiamą žalą Bendrijos pramonei.

1. Skundas

Skundą 2005 m. kovo 14 d. pateikė Bendrijos gamintojai *Interkov spol.s.r.o., MI.ME.CA. S.r.l.* ir *Niko Metallurgical company, d.d.Zelezniki* (toliau — pareiškėjas), kurių pagaminama produkcija sudaro didžiąją dalį, šiuo atveju daugiau kaip 50 %, visos Bendrijoje pagaminamos svertinių arkinių mechanizmų produkcijos.

2. Prekė

Tariamai dempingo kaina parduodama prekė yra svertiniai arkiniai mechanizmai, paprastai naudojami popieriaus lapų ir kitų dokumentų segimui į segtuvus ir bylas. Ji susideda iš arkos formos tvirto metalo elementų (paprastai dviejų), pritvirtintų ant nugarinės plokštelės, ir turi bent vieną atidarymo spragtuką, leidžiantį įdėti ir saugoti popieriaus lapus ir kitokius dokumentus, jos kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika („toliau — svarstoma prekė“), ji paprastai klasifikuojama KN kodu ex 8305 10 00. Šis KN kodas pateikiamas tik dėl informacijos.

3. Įtarimas taikius dempingą

Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies nuostatomis, pareiškėjas nustatė normalią vertę Kinijos Liaudies Respublikai, remdamasis eksporto kaina iš rinkos ekonomikos šalies, kuri yra paminėta šio pranešimo 5.1 dalies d punkte. Įtarimas taikius dempingą grindžiamas tokiu būdu apskaičiuotos normaliosios vertės palyginimu su svarstomos prekės eksporto kainomis, kuriomis ji parduodama eksportui į Bendriją.

Atsižvelgiant į tai, apskaičiuota dempingo marža yra didelė.

4. Įtarimas padarius žalą

Pareiškėjas pateikė įrodymų, kad apskritai išaugo atitinkamos prekės importas iš Kinijos Liaudies Respublikos ir/ar padidėjo jo rinkos dalis.

Tvirtinama, kad, be kitų pasekmių, importuojamos prekės kiekiai ir (arba) kainos turėjo neigiamą poveikį Bendrijos pramonės prekių kainoms, ir tai smarkiai paveikė Bendrijos pramonės finansinę padėtį.

5. Tvarka

Pasikonsultavusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad Bendrijos pramonė pateikė skundą arba toks skundas buvo pateiktas jos vardu, ir kad yra pakankamai įrodymų, pagrindžiančių procedūros inicijavimą, Komisija inicijuoja tyrimą pagal pagrindinio reglamento 5 straipsnį.

5.1. Dempingo ir žalos nustatymo procedūra

Tyrimo metu bus nustatyta, ar atitinkama prekė, kurio kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, yra parduodamas dempingo kaina, ir ar šis dempingas padarė žalą.

a) Pavyzdžių atranka

Atsižvelgdama į iš tikrųjų didelį šiame tyrime dalyvaujančių šalių skaičių, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsniu, gali nuspręsti taikyti pavyzdžių atranką.

i) Importuotojų atranka

Siekiant suteikti Komisijai galimybę nuspręsti, ar atranka yra būtina, o jei taip — atrinkti pavyzdžius, visų importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma pranešti apie save Komisijai ir per 6 pastraipos b punkto i papunktyje nustatytą laiką ir šio pranešimo 7 pastraipoje nustatyta forma pateikti tokią informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

- pavadinimas, adresas, el. pašto adresas, telefono, fakso ir (arba) telekso numeriai ir kontaktinis asmuo;
- bendra bendrovės apyvarta eurais nuo 2004 m. sausio 1 d. iki 2004 m. gruodžio 31 d.;
- bendras darbuotojų skaičius;
- tiksli bendrovės veikla, susijusi su svarstoma preke;

⁽¹⁾ OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

- atitinkamos prekės, kurios kilmės šalis yra Kinijos Liaudies Respublika, importo į Bendrijos rinką ir perpardavimo joje nuo 2004 m. sausio 1 d. iki 2004 m. gruodžio 31 d. kiekis vienetais ir vertė eurais;
- visų susijusių bendrovių ⁽¹⁾, dalyvaujančių svarstomos prekės gamyboje ir (arba) pardavime, pavadinimai ir tiksli veikla;
- visa kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai vykdyti pavyzdžių atranką;
- nuoroda į tai, ar bendrovė arba bendrovės sutinka dalyvauti atrankoje, nes tai reiškia, kad jos privalės atsakyti į klausimyno klausimus ir sutikti leisti vykdyti tyrimą vietoje.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atrenkant importuotojų pavyzdžius, Komisija papildomai kreipsis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

ii) Galutinė pavyzdžių atranka

Visos suinteresuotos šalys, pageidaujančios pateikti atrankai svarbią informaciją, privalo tai padaryti per šio pranešimo 6 dalies b punkto ii papunktyje nustatytą terminą.

Komisija ketina atlikti galutinę atranką pasikonsultavusi su atitinkamomis šalimis, kurios pareiškė norą dalyvauti atrankoje.

Atrinktos bendrovės privalo atsakyti į klausimyno klausimus per šio pranešimo 6 dalies b punkto iii papunktyje nustatytą terminą ir, vykstant tyrimui, privalo bendradarbiauti.

Jei bendradarbiaujama nepakankamai, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsnio 4 dalimi ir 18 straipsniu, gali padaryti išvadą atsižvelgdama į turimus faktus. Kaip paaiškinta šio pranešimo 8 dalyje, išvada, padaryta remiantis turimais faktais, gali būti mažiau palanki atitinkamai šaliai.

b) Klausimynai

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, reikalinga tyrimui, Komisija išsiuntinės klausimyno klausimus Bendrijos pramonei ir visoms Bendrijos gamintojų asociacijoms, atrinktiems Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotojams ir (arba) gamintojams, visoms eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, atrinktiems importuotojams, visoms

skunde įvardytoms importuotojų asociacijoms bei atitinkamų eksportuojančių šalių valdžios institucijoms.

Bet kuriuo atveju ne vėliau kaip per šio pranešimo 6 dalies a punkto i papunktyje nustatytą terminą visos šalys turėtų kreiptis į Komisiją faksu, norėdamos sužinoti, ar jos yra minimos skunde, ir, prireikus, paprašyti klausimyno, jeigu visoms tokioms suinteresuotosioms šalims yra taikomas šio pranešimo 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytas terminas.

c) Informacijos rinkimas ir klausymai

Visos suinteresuotosios šalys yra raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti kitą, nei atsakymai į klausimyną, informaciją ir pateikti patvirtinamuosius įrodymus. Šią informaciją ir patvirtinamuosius įrodymus Komisija privalo gauti per šio pranešimo 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytą terminą.

Be to, Komisija gali išklausti suinteresuotąsias šalis, jei jos pateikia prašymą, nurodantį, kad yra konkrečių priežasčių, dėl kurių jas reikia išklausti. Šis prašymas privalo būti pateiktas per šio pranešimo 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą laiką.

d) Rinkos ekonomikos šalies parinkimas

Remiantis pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies a punktu, Indiją numatoma pasirinkti kaip rinkos ekonomikos šalį, reikalingą nustatant normalią vertę Kinijos Liaudies Respublikos atžvilgiu. Suinteresuotoms šalims šiuo tikslu siūloma pareikšti savo nuomonę dėl šio pasirinkimo per specialų terminą, nustatytą šio pranešimo 6 dalies c punkte.

e) Rinkos ekonomikos statusas

Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotojams (gaminotojams), pateikusiems pakankamų įrodymų, kad jie veikia rinkos ekonomikos sąlygomis, t.y., kad atitinka kriterijus, nustatytus pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies c punkte, normali vertė bus nustatyta pagal pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalies b punktą. Eksportuotojai ir (arba) gamintojai, kurie ketina pateikti tinkamai pagrįstus prašymus, tai privalo padaryti per šio pranešimo 6 pastraipos d punkte nustatytą laiką. Visiems skunde paminėtiems Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotojams (gaminotojams), visoms skunde paminėtomis eksportuotojų (gaminotojų) asociacijoms, o taip pat Kinijos Liaudies Respublikos valdžios institucijoms Komisija išsiuntinės pareiškimų formas.

⁽¹⁾ Susijusių bendrovių reikšmės apibrėžimus žr. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93 dėl Bendrijos muitinės kodekso įgyvendinimo 143 straipsnyje (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

5.2. Bendrijos interesų įvertinimo procedūra

Remiantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu ir įrodžius, kad vykdomas dempingas ir jo padaryta žala, bus sprendžiama, ar antidempingo priemonių priėmimas neprieštarus Bendrijos interesams. Dėl šios priežasties, jei Bendrijos pramonė, importuotojai, juos atstovaujanti asociacija, atstovaujantys vartotojai ir atstovaujanti vartotojų organizacija įrodo, kad yra objektyvus ryšys tarp jų veiklos ir svarstomos prekės, per šio pranešimo 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytą bendrą terminą gali pranešti apie save ir pateikti informaciją Komisijai. Šalys, veikusios pagal prieš tai sakinyje pateiktą nuostatą, gali prašyti būti išklaustos, nurodydamos konkrečias tokio prašymo priežastis, per šio pranešimo 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą terminą. Reikėtų pažymėti, kad į visą pagal 21 straipsnį pateiktą informaciją bus atsižvelgta, jei pateikimo metu ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

6. Terminai

a) Bendri terminai

- i) Klausimyno ar kitų prašymų formų prašantiems šalims

Visos suinteresuotosios šalys turi prašyti klausimyno ar kitų prašymų formų kaip galima greičiau, bet ne vėliau kaip po 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

- ii) Šalims pranešti apie save, pateikti atsakymus į klausimyną ir kitą informaciją

Visos suinteresuotosios šalys, jei tyrimo metu reikia atsižvelgti į jų pastabas, privalo pranešti apie save Komisijai, pareikšti savo nuomonę ir pateikti atsakymus į klausimyno klausimus arba kitą informaciją per 40 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*, nebent būtų nurodyta kitaip. Atkreiptinas dėmesys į tai, kad daugumos pagrindiniame reglamente nustatytų procedūrinių teisių įgyvendinimas, priklauso nuo to, ar šalis apie save pranešė per minėtą laikotarpį.

Tyrimui atrinktos bendrovės privalo pateikti atsakymus į klausimyną per šio pranešimo 6 dalies b punkto iii papunktyje nustatytą terminą.

- iii) Klausymai

Be to, per tą patį 40 dienų laikotarpį visos suinteresuotosios šalys gali kreiptis į Komisiją, kad šioji jas išklaustytų.

b) Konkretus terminas, per kurį turi būti atlikta pavyzdžių atranka

- i) Šio pranešimo 5.1 dalies a punkto i papunktyje nurodytą informaciją Komisija turėtų gauti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, nes Komisija ketina tartis dėl galutinės atrankos su atitinkamomis šalimis, kurios per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* pareiškė norą dalyvauti atrankoje.

- ii) Kitą svarbią informaciją, kuri yra susijusi su 5.1 dalies a punkto ii papunktyje nurodyta atranka, Komisiją turi gauti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

- iii) Atrinktų šalių atsakymai į klausimyno klausimus privalo pasiekti Komisiją per 37 dienas nuo pranešimo apie jų atrinkimą dienos.

c) Specialūs terminai rinkos ekonomikos šaliai atrinkti

Tyrimo šalys gali norėti pateikti savo pastabas dėl Indijos, kuri minima šio pranešimo 5.1 pastraipos d punkte ir kuri yra numatyta kaip rinkos ekonomikos šalis nustatant normalią vertę Kinijos Liaudies Respublikos atžvilgiu, tinkamumo. Šią pastabą Komisija turi gauti per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

d) Konkretus terminas, skirtas pateikti prašymus rinkos ekonomikos statusui ir (arba) individualiam režimui gauti.

Tinkamai pagrįsti prašymai rinkos ekonomikoje veikiančios įmonės statusui (minimam šio pranešimo 5.1 dalies e punkte) ir (arba) individualiam traktavimui gauti, remiantis pagrindinio reglamento 9 straipsnio 5 dalimi, turi pasiekti Komisiją per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

7. Prašymai raštu, atsakymai į klausimyną ir susirašinėjimas

Visa suinteresuotųjų šalių medžiaga ir prašymai turi būti pateikiami raštu (ne elektronine forma, nebent prašoma kitaip) ir nurodant suinteresuotosios šalies pavadinimą, adresą, el. pašto adresą, telefoną, faksą ir (arba) telekso numerį. Visa medžiaga raštu, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame pranešime, atsakymai į klausimyno klausimus ir slaptas suinteresuotųjų šalių susirašinėjimas ženklinaamas „riboto naudojimo“⁽¹⁾, ir, atsižvelgiant į pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalį, kartu pateikiamas neslaptas variantas, kuris ženklinaamas „Suinteresuotosioms šalims susipažinti“.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate B
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Faksas (32 2) 295 65 05

8. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti naudotis reikalinga informacija arba jos nepateikia per nustatytą laiką, arba akivaizdžiai stabdo tyrimą, teigiamos ar neigiamos išvados pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Išsiaiškinus, kad kuri nors suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidingą informaciją, į tokią informaciją neatsižvelgiama, o remiamasi turimais faktais. Jei suinteresuota šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir dėl to išvados grindžiamos turimais faktais pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

9. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 6 straipsnio 9 dalį tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos. Pagal pagrindinio reglamento 7 straipsnio 1 dalį laikinosios priemonės gali būti nustatytos ne vėliau kaip per 9 mėnesius nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

⁽¹⁾ Tai reiškia, kad dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis apsaugotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Tai slaptas dokumentas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 19 straipsnį (OL L 56, 1996 3 6, p. 1) ir PPO susitarimo dėl 1994 m. GATT (antidempingo susitarimo) VI straipsnio įgyvendinimo 6 straipsnį.

Išankstinis pranešimas apie koncentraciją
(Byla Nr. COMP/M.3800 — BC Partners/Dometic)
Bylą yra numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(2005/C 103/08)

(Tekstas svarbus EEE)

1. 2005 m. balandžio 21 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 ⁽¹⁾ 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai fondai, valdomi įmonės CIE Management II Ltd („CIEM“, DB), kontroliuojamos BC Partners Holdings Ltd („BCPH“), įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visų įmonių Dometic International AB ir Dometic Corporation („Dometic“, Švedija) kontrolę, pirkdami akcijas.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra:

— CIEM: privačių akcijų investicijos

— Dometic: šaldytuvai, oro kondicionieriai ir kitos prekės automobiliams, laivų pramonei, viešbučiams ir kitoms reikmėms

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos Pranešimu dėl supaprastintos tam tikrų koncentracijų nagrinėjimo procedūros pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 ⁽²⁾, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti Pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl siūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Pastabas galima siųsti faksu (fakso numeris (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44) arba paštu su nuoroda COMP/M.3800 — BC Partners/Dometic adresu:

European Commission
Directorate-General for Competition,
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ OL L 24, 2004 1 29, p. 1.

⁽²⁾ OL C 56, 2005 3 5, p. 32.

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis**Atvejai, kuriems Komisija neprieštaruja**

(2005/C 103/09)

(Tekstas svarbus EEE)

Sprendimo priėmimo data: 2004 5 24**Valstybė narė:** Italija (Toskana)**Pagalbos Nr.:** N 315/2003**Pavadinimas:** Regioninis gyvūnų veisimo planas.**Tikslas:** Pagalba investicijoms, kokybės programos, įsisteigimo pagalba gamintojų grupėms, atsakingoms už kokybės etikečių naudojimo priežiūrą, ir pagalba agrarinei aplinkosaugai.**Teisinis pagrindas:** Delibera del Consiglio regionale n.4 del 16.6.2003 „Piano zootecnico regionale“.**Biudžetas:** 31 600 000 EUR**Pagalbos intensyvumas arba dydis:** Kaip išsamiai nurodyta rašte valstybei narei.**Trukmė:** 5 metai.

Šio sprendimo autentišką (-us) tekstą (-us), iš kurio (-ių) pašalinta įslaptinta informacija, galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids/**Sprendimo priėmimo data:** 2004 6 2**Valstybė narė:** Vokietija (Žemutinė Saksonija).**Pagalbos Nr.:** N 331/2003.**Pavadinimas:** Pagalba kritusių gyvulių išvežimo ir sunaikinimo išlaidoms.**Tikslas:** Pagal Niedersächsisches Ausführungsgesetz zum Tierkörperbeseitigungsgesetz (AGTierKGB) 3 straipsnio 3 skirsnio 3 punktą kritusių gyvulių savininkai padengia jų surinkimo, išvežimo, laikymo, perdirbimo ir lydymo išlaidas. Tačiau AGTierKGB 3 straipsnio 4 punkte nustatyta, kad 100 % kritusių gyvulių surinkimo bei išvežimo ir 75 % jų sunaikinimo išlaidų dengia Žemutinės Saksonijos žemė. Likusius 25 % sunaikinimo išlaidų sumos kritusių gyvulių savininkas sumoka centrinei mokėjimų agentūrai, kuri turi būti įkurta. Jei AGTierKGB 3 straipsnio, 3 skirsnio 3 punktas susijęs su kritusiais gyvuliais, kuriems pagal įstatymą reikėjo atlikti USE (angl. TSE) tyrimus, Žemutinės Saksonijos žemė gyvulių savininkui kompensuoja 100 % minėtų išlaidų.**Teisinis pagrindas:** Niedersächsisches Ausführungsgesetz zum Tierkörperbeseitigungsgesetz; Niedersächsische Richtlinie über die Gewährung von staatlichen Beihilfen für die Entfernung und Beseitigung von Falltieren.**Biudžetas:** 26,5 mln. EUR per metus.**Pagalbos intensyvumas arba dydis:** Nepastovus.**Trukmė:** Neapibrėžta.**Kita informacija:** Vokietijos valdžios institucijos nurodė, kad, nustojus galioti dabartinėms skerdenų šalinimo įmonių ir savi-valdos rajonų ar miestų sutartims, paslaugų tiekėjai bus pasirinkti taikant atvirą procedūrą, kaip reikalauja rinkos principai.

Šio sprendimo autentišką(-us) tekstą(-us), iš kurio(-ių) pašalinta įslaptinta informacija, galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/**Sprendimo priėmimo data:** 2004 5 14**Valstybė narė:** Nyderlandai**Pagalbos Nr.:** N 528/2002**Pavadinimas:** Subsidijų schema, skirta įveikti salmoneles paukštienos sektoriuje**Tikslas:** Paukščių ūkiams kompensuoti užsikrėtus salmonelemis paskerstus gyvūnus ir sunaikintus kiaušinius.**Teisinis pagrindas:** Artikelien 2 en 4 van de Kaderwet LNV-subsidjos.**Biudžetas:** 800 000 EUR — 2002 m./600 000 EUR — 2003 m.**Pagalbos intensyvumas arba dydis:** 100 %**Trukmė:** Neapibrėžta

Šio sprendimo autentišką(-us) tekstą(-us), iš kurio(-ių) pašalinta įslaptinta informacija, galima rasti adresu:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids/

EUROPOS EKONOMINĖ ERDVĖ

ELPA PRIEŽIŪROS TARNYBA

45-asis Valstybės pagalbos gairių pakeitimas

ELPA priežiūros institucijos sprendimas pasiūlyti atitinkamas priemones

(2005/C 103/10)

Priėmimo data: 2004 m. kovo 31 d.**ELPA valstybė:** —**Bylos Nr.:** 47815**Pavadinimas:** 24A skyriaus dėl valstybės pagalbos jūrų transportui ir Institucijos valstybės pagalbos gairių VIII priedo pakeitimai pakeičiant 24A skyrių ir VIII priedą nauju tekstu ir pasiūlymu dėl atitinkamų priemonių.**Teisinis pagrindas:** Kolegijos sprendimas Nr. 62/04/COL**Sprendimas:** Atitinkamos priemonės, kurias Institucija pasiūlė ir ELPA valstybės pritarė,

— yra iš dalies pakeisti esamas pagalbos schemas, susijusias su valstybės pagalba, kurioms taikomi iš dalies pakeisti Institucijos valstybės pagalbos gairių 24A straipsnis ir VIII priedas, kad jos atitiktų Gaires ne vėliau kaip iki 2005 m. birželio 30 d.

Leidimas teikti valstybės pagalbą pagal EEE susitarimo 61 straipsnį ir Priežiūros institucijos ir Teismo Protokolo Nr. 3 I dalies 1 straipsnio 3 dalį

ELPA priežiūros institucija nusprendė, kad priemonė, apie kurią pranešta, yra suderinama su EEE susitarimu

(2005/C 103/11)

Priėmimo data: 2004 m. birželio 16 d.

ELPA valstybė: Norvegija

Pagalbos Nr.: 55363

Pavadinimas: Laikinos dotacijos laivų statybos pramonei schemos termino pratęsimas

Tikslas: Kompensuoti neigiamą Korėjos Respublikos nesąžiningos konkurencijos poveikį

Teisinis pagrindas: Aktas dėl valstybės pagalbos (*Lov om offentlig støtte av 27 november 1992*) ir Reglamentas, iš dalies keičiantis Reglamentą dėl valstybės pagalbos laivų statybai (*Forskrift om endring av forskrift 19. mars 1999 nr. 246 om gjennomføring av EØS-avtalens bestemmelser om offentlig støtte til skipsbyggingsindustrien*), įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 502/2004, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 1177/2002 dėl laikinojo laivų statybos apsaugos mechanizmo, kaip įtraukta į EEE susitarimo XV priedą 2004 m. birželio 8 d. EEE jungtinio komiteto sprendimu Nr. 80/2004.

Biudžetas: 300 mln. NOK, apie 37 mln. EUR (per visą laikotarpį nuo 2003 m. kovo 15 d. iki 2005 m. kovo 31 d.).

Laikotarpis: Pratęsta nuo 2004 m. balandžio 1 d. iki 2005 m. kovo 31 d.

VALSTYBĖS PAGALBA — NORVEGIJA

ELPA priežiūros institucijos pranešimas ELPA valstybėms, ES valstybėms narėms ir kitoms suinteresuotoms šalims

Valstybės pagalbos priemonė 47875 (anksčiau SAM 030.03001) — Siūloma pagalbos schema dėl energijos iš galutinio atliekų apdorojimo įrenginių panaudojimo

(2005/C 103/12)

2003 m. sausio 29 d. laišku Norvegijos Vyriausybė ELPA priežiūros institucijai pranešė apie siūlomą pagalbos schemą, skirtą teikti tiesioginę valstybės paramą atliekų deginimo įrenginiams ir sąvartynams energijai, išskiriamai atliekų apdorojimo proceso metu, panaudoti.

2003 m. gruodžio 11 d. Institucija pradėjo oficialią tyrimo procedūrą, nustatytą Priežiūros institucijos ir Teismo susitarimo Protokolo Nr. 3 I dalies 1 straipsnio 2 dalyje, dėl siūlomos pagalbos schemos. Sprendimas paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* EEE skiltyje ir EEE priede ⁽¹⁾.

2004 m. birželio 28 d. laišku Norvegijos valdžios institucijos atšaukė pirmiau minėtą pranešimą.

Kadangi Norvegijos Vyriausybė atšaukė pranešimą ir neketina suteikti pagalbos, apie kurią iš pradžių pranešė, Institucija nusprendė užbaigti procedūrą, pradėtą pagal Priežiūros institucijos ir Teismo susitarimo Protokolo Nr. 3 I dalies 1 straipsnio 2 dalį.

⁽¹⁾ OL C 82, 2004 4 1, p. 6, taip pat *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* EEE priedas Nr. 16, 2004 4 1, p. 1.

ELPA TEISMAS

Prašymas ELPA Teismui dėl patariamąsios nuomonės, kuri 2004 m. liepos 7 d. sprendimu *Pedical AS v Sosial- og helsedirektoratet* byloje pateikė *Markedsrådet* teismas

(Byla E-4/04)

(2005/C 103/13)

2004 m. liepos 7 d. sprendimu *Markedsrådet* (Rinkos taryba), Oslas, Norvegija, pateikė ELPA Teismui prašymą, kurį Teismo kanceliarija gavo 2004 m. liepos 9 d., dėl patariamąsios nuomonės *Pedical AS v Sosial- og helsedirektoratet* byloje šiais klausimais:

1. Kadangi vynas nėra įtrauktas į EEE susitarimo 8 straipsnio 3 dalyje pateiktą produktų sąrašą:
Ar Susitarimą — įskaitant 18 straipsnį ir 23 straipsnį plg. 47 protokolą — reikėtų aiškinti taip, kad 11 straipsnis ir (arba) 36 straipsnis yra taikomi vynui?
2. Ar EEE susitarimo 11 straipsnį ir (arba) 36 straipsnį reikėtų aiškinti taip, kad jie taikomi nacionaliniams teisės aktams, kuriuose numatytas bendras draudimas reklamuoti alkoholinius gėrimus, pavyzdžiui, nurodytus Alkoholinių gėrimų prekybos įstatymo 9-2 dalyje et al.?
3. Jei į antrą klausimą atsakoma teigiamai: ar, nepaisant to, galima tokį draudimą pagrįsti visuomenės sveikatos tikslais, ir, jei taip, ar jis atitinka EEE teisės proporcingumo principą?
Atsakant į šį klausimą, reikėtų pažymėti, koku mastu bendrojo atsargumo principo šioje srityje taikymas atitiktų ELPA Teismo ir Europos Bendrijų Teisingumo Teismo praktiką.

TEISMO SPRENDIMAS**2004 m. gegužės 5 d.****Byloje E-4/03: ELPA priežiūros institucija prieš Norvegijos Karalystę***(Susitariančiosios šalies įsipareigojimų neįvykdymas — Direktyvos 98/34/EB 8 straipsnis)*

(2005/C 103/14)

Byloje E-4/03 ELPA priežiūros institucija prieš Norvegijos Karalystę — PRAŠYMAS pripažinti, kad, priėmusi 1998 m. rugpjūčio 28 d. Reglamentą Nr. 853 dėl lošimų aparatų tipų patvirtinimo (*forskrift av 28. august 1998 nr. 853 om typegodkjenning av gevinstautomater*), reglamento projekto rengimo etape nepranešusi ELPA priežiūros institucijai, Norvegijos Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimo pagal 1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, nustatančios informacijos apie techninius standartus ir reglamentus teikimo tvarką, iš dalies pakeistos ir suderintos su EEE susitarimu 1 protokolu, 8 straipsnį, Teismas, sudarytas iš: Carl Baudenbacher (pirmininkas), teisėjų Per Tresselt ir Thorgeir Örlygsson (teisėjas pranešėjas), 2004 m. gegužės 5 d. priėmė sprendimą, kurio rezoliucinė dalis yra tokia:

1. Pripažįsta, kad, priėmusi 1998 m. rugpjūčio 28 d. Reglamentą Nr. 853 dėl lošimų aparatų tipų patvirtinimo, reglamento projekto rengimo etape nepranešusi ELPA priežiūros institucijai, Norvegijos Karalystė neįvykdė savo įsipareigojimo pagal 1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/34/EB, nustatančios informacijos apie techninius standartus ir reglamentus teikimo tvarką, iš dalies pakeistos 1998 m. liepos 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/48/EB, suderintos su EEE susitarimu 1 protokolu, ir nurodytos EEE susitarimo II priedo XIX skyriaus 1 punkte, 8 straipsnį.
 2. Nurodo Norvegijos Karalystei padengti bylinėjimosi išlaidas.
-